

IMPORTANTO KAJ TE ZHANAS PA LE EGALNONE GRIZHIPESKI OFICIJA THE PA LAKE PROCEDURI

Le Egalnone Grizhipeski Oficijaki (ungrika: Egyenlő Bánásmód Hatóság, EBH) butyi si kaj te vizhgalil avri le vatyimata (panasi) save si andre dine atunchi, kana suspekto si hoj varekon phaglas le egalnone grizhipeski obligacija, the e Oficija vi pe kode lel sama kaj le egalnone grizhipesko trubujipe te avel andre inkerdo.

E Oficija **reprezentosarel kodole klientongi traba save si marde diskriminacijatar, kana varikon kerel differencija pe lengi paguba.**

E kris pal egalno grizhipe chi permitil e negativo diskriminacija, pe le ferisarde sostyimatongi (tulajdonshagongi) baza.

Le ferisarde sostyimata si kadale: o dzhenderi (varikon mursh-i, zhuvli-j, vaj aver identiteto si les/la), rasa, sino/rang, nacija, nacionalno katharutnipe (origino), trajosko bersh, shib, limita ando sastype/bisastype, sastypeski situacija, kana ekh zhenodej vaj dad kerdyol, vaj ekh zhuvli khamnyi/phari kerdjol, familijako shtatuso, seksualno attitudo, socialno katharutnipe, barvalipeski situacija, religijako vaj kaver patyajipe, politikaki vaj kaver gindisaripe, kvaliteta le butyaripesko kontrakto (lundyipe: kana dopasharen la butyaki vreme, vaj shon ekh fikso termino zhikaj o kontrakto valabilo-j), kana varikon inkrel ekhe organizacijate savi reprezentil lesko/lako interes, aver situacija.

Tu te kade xatyares vaj gindis, hoj **vash tyo ferisardo sostype tusa majnasules phiranpe**, sar le kavere manushesa saveski situacija cirdel pe tyiri, atunchi opre shaj rodes la Oficija.

E Oficija (o EBH) atunchi zhanel te astarel procedura, te **chi nachilas majbut sar ekh bersh de atunchara kana avri zhengjilas la krisako phadyipe, thaj chi nachilas trin bersh dekathar o momento kana pelaspe la krisako phadyipe.**

TIPURA LA DISKRIMINACIJAKI

Direkto negativo diskriminacija perelpe, kana jekhe zhenoske vaj ekhe gruposke den majnasul grizhipe vash lengo varisavo ferisardo sostype, sar le kavere zhenoske vaj gruposke savengi situacija komparilpe ke lengi situacija.

Indirekto si e negativo diskriminacija atunchi, kana kade dicholpe hoj ekh intervencija neutralo-j the bibandyimasko-j, kade dikhas hoj chi azbal le egalnone grizhipesko trubujipe, ba chachikanas nasules efektuil le manushen saven si le ferisarde sostyimata/tulajdonshagura.

Indirekto negativo diskriminacija pecil, kaj te das numa jekh exemplo, kana k'ekh butyarimasko than bisostaripe kamen 10 bershengi butyi bipauzako kaj varikon shaj lel kodola butjaki pozicija, the kadalesa avri phanden kodolen, kon tele mukhle pengi butyi ande kode ke shavore kerdyile len vaj barjarde penge shavoren (le majbute zhuvlen kathar lengo 25-to zhi ke lengo 35-to bersh).

TÁMOP-5.5.5/08/1

„A diszkrimináció elleni küzdelem – a társadalmi szemléletformálás és hatósági munka erősítése”

Egyenlő Bánásmód Hatóság
1013 Budapest, Krisztina krt. 39/B
www.egyenlobanasmod.hu



 A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.

O zaklatashi butivar ekh majlungo processo si, so shaj avel vaj seksualno vaj aver felo azbavipe. Atunchi perelpe, kana le manushenca kas si ferisardo sostyipe, - anda lenge ferisardo sostyipe - varikon phiralpe kade kaj azban len ande lengo patyv. Kadalesko phirajimosko cilo vaj lesko efekto kodo si, kaj ande le manushengo krujalipe te kerdyol dar, dushmanija, tele dikhlape, lazhavo vaj maripe.

Illegalo segragacija atunchig perelpe, kana vash sostyimata save sas lishtazime oprune, partikularone zhenen vaj lengo grupo separalin le kavere zhenendar vaj kavere zhenenge grupostar, bikodolesko hoj e krisi eksplicitno permitilas kode separacija.

Po revansho atunchig shaj vorbisaras, kana le manushenge, kon intervencija kerel ande kode, kaj sama line hoj varikon phaglas le egalnone grizhipeski trubujipe, vi lenge paguba keren anda lengi intervencija.

KON SHAJ RODEL OPRE LA OFICIJA THAJ PE KAS SHAJ TE DEL ANDRE VATYIPE?

Ekh naturalo zheno kon sas shertime (voj personalo, vaj kodo zheno kaske voj autorizacija del), legalo zheno, lesko prezidento vaj varikon, kaske voj autorizacija del, organizacija savi reprezentosarel leske tagongo interesos shaj astarel e procedura thaj del andre mangalyipe ke Oficija.

Akarkon shaj del andre vatyipe (panaso) pe:

- le statoske, autonomijake governmentoske organizaciji,
- organizaciji saven si oficialno hakajengi kompetencija,
- o Ungriko Ketanija thaj le organizaciji save len sama po rindo,
- le inshtituciji save keren publiko servizo, save den socialo servizure, vaj servizure ande
- edukacija, andel shavorengo ferisaripe, andej kultura, ando sastipesko grizhipe,
- voluntaro sigurancaki kassa, privatno phurenge lovengi kassa,
- partura the kaver organizacija save len love kathar le statosko budzheto.

E Oficija shaj kerel intervencija kontra:

- le ungrikone statosa,
- le thanenge autonomijake thaj le minoritetonge governmentonca thaj lenge divizijenca,
- le organizacijenca saven si hakajengi kompetencija thaj
- le ungrikone Kethanijesa the le organizacijenca save ferisaren o rindo, te sama lelas kaj kadale phagle le egalnone grizhipeski obligacija.

E Oficija zhanel te kerel intervencija vi andel privatone trajoske unji relaciji. E Oficija shaj vizhgalil:

- ande butyaripeski relacija kodolen, kon den butji,
- privatno the kollektivno cegure save line fundo kathar o stato, hoh te zhanel avri sar hasnalin von le love,
- inshtituciji saven sin le funkcija ando turizmo, bizniso, andej kultura thaj voja-keripe,
- kodole zhenen save mangan vaj den ajanlato kaj te phanden kontrakto.

TÁMOP-5.5.5/08/1

„A diszkrimináció elleni küzdelem – a társadalmi szemléletformálás és hatósági munka erősítése”

Egyenlő Bánásmód Hatóság
1013 Budapest, Krisztina krt. 39/B
www.egyenlobanasmod.hu



 A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.

E Oficija nashtig kerel intervencija ande sakon traba. Mashkar majbute trabi, na-j le kompetencija ande familijako hakajengo trabi, kana diskusija si mashkar le nyamure, ande kesave hakajange relaciji save vorta si phangle ke la eklezhijako legalo zhenosko patyajimo, vaj andel kasave trabi kana mashkar le organizacijange tagure si diskusija pa kodo, kon shaj inkerel lende.

Importanto-j te zhanes vi kodo, hoj e Oficija nashtig vizhgalil le deciziji the intervenciji save o Parlamento, la respublikako prezidento, la Konshtitucijako Mujalipe (Alkotmánybíróság), le Statoske Auditoroski Oficija (Állami Számvevőszék), le fundamentalnone hakajengo ombudsmo (ungrika: alapvető jogok biztosa), thaj o mujalipe vaj o bataripe (ungrika: ügyészség) andas vaj kerdas.

SO SI TE AVEL ANDRE ANDO MANGALYIPE?

O manush kon vatyilpe, lesko mangalyipe si te **del andre iskirime**. Ando mangalyipe **trubul te iskiril tele hoj voj sas mardo diskriminacijatar**, the so gindil, kode paguba vaj majnasul grizhipe **sostar, anda lesko/lako savo ferisardo sostyipe pelaspe lesa/lasa**.

O mangalyipe si te iskrisarel tele le manushesko **anav, addresso kaj voj beshel, lesko/lako avri phendo, eksplicito mangalyipe kaj e Oficija te anel decizija ande lesko/lako traba, si te iskiril tele kaj, kana, the sar pelaspe kode traba so shertilas les/la, the vi le kaver krujalimata, the vi kodole zhenosko vaj organizacijako adature, kon shertilas vaj azbalas les/la, te pinzharel len**.

SAR ZHAL TELE E PROCEDURA?

Te **e Oficija** avri phenel peski kompetencija andej traba, lako **angluno principio si kaj voj chacharel e situacije, le fature. Ando tardyalashi** diskutin kadalen, the e Oficija avri ashunel vi kodole klientos personalo kon das andre o vatyipe, the vi kodolen, pe kas o vatyipe vonatkozil.

Le tanuvura te kade mangelas, lenge adature e Oficija inkrel le ande sekreto, chi del le avri. Zureles lel sama pre lende atunchi, kana vizhgalil la butyaki diskriminacija, the le tanuvura keren butyi ande kodo butyako than, savo si cirdime tela e procedura.

O tardyalashi puterdo-j le publikoske, ba e Oficija shaj phandel avri le publikos le intregone tardyalashestar, vaj numa shaj tradel len avri p'ekh perioda, kana la trabako interesos kade doril (te das ekh egzemplo: kaj te na azban le cine shavorenges interesos).

LE EVIDENCIJAKE REGULI

Sar trubul te sikan o probabilitate (valosinishego) avri ando mangalyipe

O manush kon del andre o mangalyipe chi trubul te del evidencija, numa si te sikal avri kaj probabilos sas e diskriminacija, thaj voj kade gindil vaj vorta zhanel hoj chachikanes sas les/la jekh ferisardo sostyipe mashkar kodolende save e krisi anel aminte. E negativo diskriminacija so voj phenel anda kado ferisarde sostyipe mardas les/la.

Kana kamen te valorisaren le publikone interesos - te e diskriminacija inke chi pelaspe - kodo si te sikan avri, hoj valosinivo-j e direkto diskriminacija.

Sar sin obligime ekh zhenos vaj organizacija telaj procedura kaj te del evidencija

Te o zhenos kon das andre o mangalyipe sikadah avri la trabaki valosinishegho sar sas iskirime opral, o participante savo sin cirdime telaj procedura numa atunchi shaj skepilpe la krisake konzekvencijendar, kana del evidencija, hoj

- kodole krujalimata so o vatyipe phendas na-j andre ashade, the na-j len kesavo valosinishego
- voj inkerdas andre le egalnone grizhipeski obligacija, ke na-j sostaripe-konzekvencija relacija mashkar o ferisardo sostype thaj e diskriminacija
- ande kodi situacija so o vatyipe phenel, voj nas obligato kaj te inkrel andre le egalnone grizhipeski trubujipe (e kris permitil kado ande unyi situacija, kana la butyaki natura vaj kvaliteta del sostaripe, sostar te keren differencija zhi ke ekh limita, ba na biproporcijaki)

SOSKE DECIZIJI SHAJ ANEL E OFICIJA?

Te ande procedura evidencija si dini hoj kodo kon si cirdime telaj procedura, **phaglas le egalnone grizhipeski trubujipe**, atunchi e Oficija

- shaj del komanda kaj te agorisaren la situacija ande savi e kris phagi-j,
- avri shaj phenel kaj nashtig keren kesavo krisako the hakajengo phadyimasko phirajimo majbutivar,
- shaj del avri, shaj publikalil e decizija ande so avri phenel kaj chi inkerde andre e kris,
- shaj bintetil, the shinel avri strafo/birshago dekathar 50 mije zhi ke 6 milliovura forintura,
- shaj anel decizija pa le procedurako keltumo kade, hoj kodo si te potyinel les, kon phaglas e kris.

E Oficija nashtig phenel avri kaj te den le klientoske love kaj te kompenzalin leski/laki paguba, the chi kode nashtig rindosarel hoj te kerdyol palpale e originalo situacija (chi zhanel te obligisarel la butyako than kaj le manushes kon das pe leste o vatyipe te lel le/la palpale ande leski/laki paluni pozicija).

E Oficija angla e decizija zumavel kaj te kerel pacha the **jekxatjaripe (edyeshigo)** mashkar le duj riga. Von te sikanas avri kaj bandyon pe pacha the o jekxatjaripe akceptime-j vi ande kris, e Oficija mukhel le hejbe/legitimalil le ande dekreto. Le edyeshigosko inkeripe the leski realizacija sa kade zhanen te forcalin, sar shaj kerdo le dekretonca save avri phenen la krisako phadjipe.

Pe procedura chi trubul te potjinen illetiko.

SOSKE HAKAJA (JOGURE) SI LE CIVILONE ORGANIZACIEN

Ande le proceduri save sin astarde ande kode, kaj phagle le engalnone grizhipeski trubujipe, o vatyipesko manush shaj del iskirisardi iautorizacija ke le socialnone vaj aver organizacijake kaj **te reprezentil lesko/lako interesos** andej procedura. Kadale organizacijen vi len sin le **klientoske hakaja** (hakaj ko zhanavipe, shaj dikhen le dokumentura, sin le hakaj kaj te den deklaracija).

TÁMOP-5.5.5/08/1

„A diszkrimináció elleni küzdelem –
a társadalmi szemléletformálás és hatósági munka erősítése”

Egyenlő Bánásmód Hatóság
1013 Budapest, Krisztina krt. 39/B
www.egyenlobanasmod.hu



 A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.

Civili organizaciji, kana von len sama kaj la krisako phadjipe pelaspe vaj seriooso risiko si kaj shaj perelpe, vash le majbare gruposko interesó (saves si les ekh ferisardo sostyipe sar ke religijako patyajipe, sastyipe zurales limitime-j, seksualno attitudo, rasako vaj nacionalno katharutnipe) **shaj astaren procedura kaj e Oficija.**

Kana le egalnone grizhipesko trubujimata phadyon, kadala organizaciji **shaj astaren zhenosko hakajengi kris (peri) vi ko mujalipe, thaj vi butjaripeske hakajengo peri (vash le publikone interesongi validacija).**

SO SHAJ KEREN KANA CHI AKCEPTIN LA OFICIJAKO DEKRETO

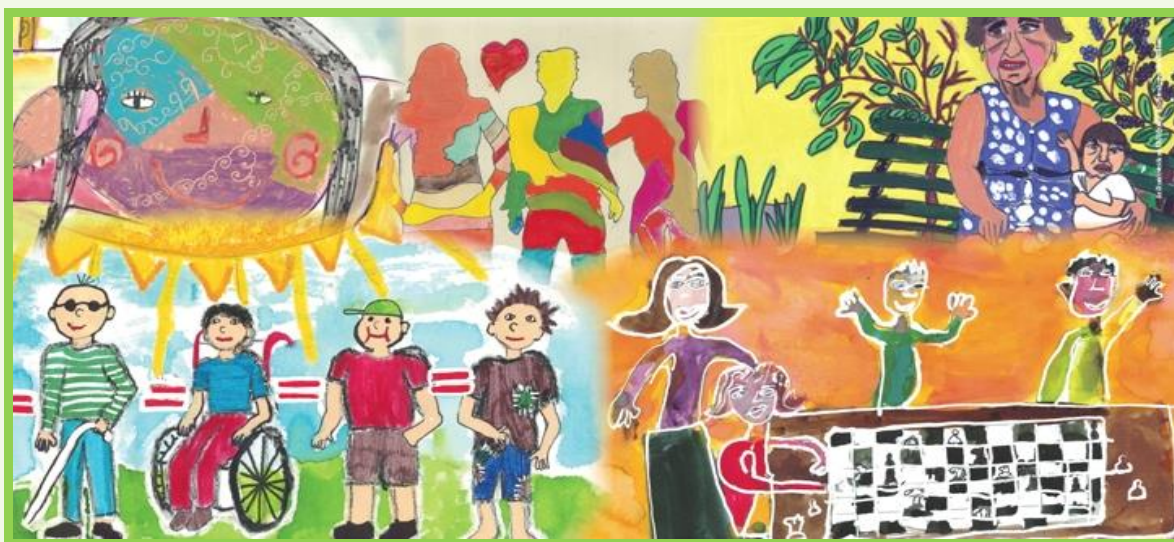
Nashtig ashen kontra la Oficijake (EBH) decizijanca, nashtig fellebbezin, ba shaj mangel mujali-
peski revizija ke la Peshtaka Publikona Administracijako thaj Butjaripesko Mujalipe (ungrika: Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság). E procedura ko mujalipe numa atunchi si jive, bilovengi, kana le felpereshoske dine muntujipe le illetikostar.

KAJ RAKHADJOL E OFICIJA

Poshtako addresso

1013 Budapest, Krisztina krt. 39/B
telefonosko numero: +36 1 795 2975
e-mail: ebh@egyenlobanasmod.hu
web: www.egyenlobanasmod.hu

Shaj aves andre amende vi personalo, kaj te vorbis amare referentonca. Amare adressura shaj rakhes po interneto:
www.egyenlobanasmod.hu



TÁMOP-5.5.5/08/1

„A diszkrimináció elleni küzdelem –
a társadalmi szemléletformálás és hatósági munka erősítése”

Egyenlő Bánásmód Hatóság
1013 Budapest, Krisztina krt. 39/B
www.egyenlobanasmod.hu



A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.